

Reference: C.N.26.2015.TREATIES-XI.A.8 (Depositary Notification)

CUSTOMS CONVENTION ON THE TEMPORARY IMPORTATION OF
PRIVATE ROAD VEHICLES
NEW YORK, 4 JUNE 1954

ENTRY INTO FORCE OF AN AMENDMENT TO ANNEX I ¹

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary,
communicates the following:

By 1 January 2015, none of the Contracting Parties to the above-mentioned Convention had communicated an objection to the Secretary-General. Consequently, in accordance with the provisions of article 42 (3) of the Convention, the proposed amendment to Annex I to the Convention shall enter into force for all Contracting Parties on 1 April 2015.

13 January 2015



¹ Refer to depositary notification C.N.315.2014.TREATIES-XI.A.8 of 1 July 2014
(Proposal of amendment to Annex I by the United Arab Emirates).

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned. Depositary notifications are issued in electronic format only. Depositary notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations in the United Nations Treaty Collection on the Internet at <https://treaties.un.org>, under "Depositary Notifications (CNs)". In addition, the Permanent Missions, as well as other interested individuals, can subscribe to receive depositary notifications by e-mail through the Treaty Section's "Automated Subscription Services", which is also available at <https://treaties.un.org>.

Annex/Annexe

The first paragraph of Annex I shall be amended to read as follows / Le premier paragraphe de l'Annexe I sera amendé comme suit:

Authentic Text/Texte authentique

English/Anglais

“Carnet used for CPD operations within a specific region may be printed in other combinations of United Nations official languages on the condition that one of the two languages is English or French.”

French/Français

« Le carnet de passage en douane utilisé dans une région donnée peut être rédigé dans toutes autres langues officielles de l'ONU, l'anglais ou le français devant en être une. »

Spanish/Español

“En relación con las operaciones realizadas en una región concreta, la libreta de paso por las aduanas podrá imprimirse en otras combinaciones de idiomas oficiales de las Naciones Unidas, siempre que uno de los dos idiomas sea el francés o el inglés.”

Autoritative translations/Traductions faisant autorité

Chinese/Chinois

“具体区域内国际报关通行证所用证书可以联合国正式语文的其他组合形式印制,但两种语文之一须为英文或法文”。

Russian/Russe

“В таможенных талонных книжках, используемых в конкретном регионе, могут фигурировать другие сочетания официальных языков Организации Объединенных Наций при условии, что одним из этих двух языков является английский или французский.”

I hereby certify that the foregoing text is a true copy of an Amendment to Annex I to the Customs Convention on the Temporary Importation of Private Road Vehicles, done at New York on 4 June 1954, proposed by the United Arab Emirates and deemed accepted on 1 January 2015.

Je certifie que le texte qui précède est une copie conforme d'un amendement à l'Annexe I de la Convention douanière relative à l'importation temporaire des véhicules routiers privés, fait à New York le 4 juin 1954, proposé par les Émirats arabes unis et réputé accepté le 1^{er} janvier 2015.

For the Secretary-General,
Under-Secretary-General
for Legal Affairs and
United Nations Legal Counsel

Pour le Secrétaire général,
Le Secrétaire général adjoint
aux affaires juridiques et
Conseiller juridique des Nations Unies



Miguel de Serpa Soares

United Nations
New York, 15 January 2015

Organisation des Nations Unies
New York, le 15 janvier 2015